

EasyCoder F4

P/N 1-960468-03

Edition 4

February 2001



Brugervejledning
Gebrauchsanleitung
Οδηγίες χρήσης
User's Guide
Guia de usuario
Guide d'utilisation

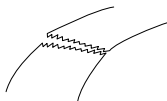
Istruzioni per l'uso
Gebruikershandleiding
Brukerveiledning
Instruções de utilização
Käyttöohjeet
Användarhandledning

 **ntermec**
Technologies Corporation

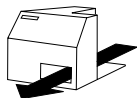
A **UNOVA** Company



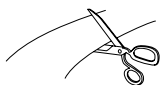
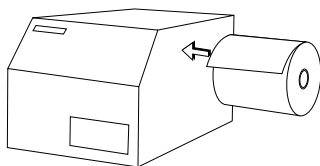
.....5



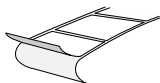
.....9



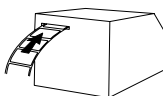
.....13



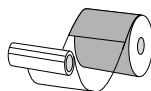
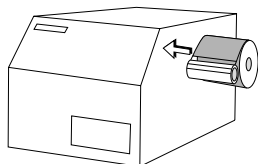
.....15



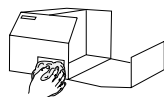
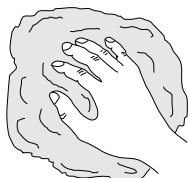
.....19



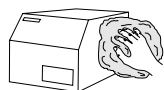
.....23



.....24



.....28



.....27

FCC Notice (United States of America)

WARNING

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and if not installed and used in accordance with the instructions manual, may cause interference to radio communications. It has been tested and found to comply with the limits for a Class A computing device pursuant to Subpart J of Part 15 of FCC Rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference when operated in a commercial environment. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause interference in which case the user at his own expense will be required to take whatever measures may be required to correct the interference.

DOC Notice (Canada)

Canadian Dept. of Communication REGULATIONS COMPLIANCE (DOC-A)

This digital apparatus does not exceed the class A limits for radio noise emissions from a digital apparatus as set out in the radio interference regulations of the Canadian Department of Communication.

Ministère des Communications du Canada CONFORMITE DE REGLEMENTS (DOC-A)

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radio-électriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de classe A prescrites dans le règlement sur brouillage radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

GS Notice (Germany)

ALLGEMEINE VORSCHRIFT

Reparaturen oder sonstige Eingriffe, die sich nicht auf normale Bedienung der Maschine beziehen, dürfen ausschließlich nur von einem ausgebildeten, zuständigen Fachmann vorgenommen werden.

EU Standard EN 55022 (The European Union)

WARNING

This is a Class A ITE product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Declaration of Conformity

We,

**Intermec Printer AB
Idrottsvägen 10
Box 123
S-431 22 Mölndal
Sweden**

declare under our sole responsibility¹ that the product

EasyCoder F4

to which this declaration relates
is in conformity with the following standards

EEMC:

EN 50 081-1:1992

EN 55 022:1994

EN 61 000-3-2:1995, class A

EN 50 082-2:1995

EN 61 000-4-2:1995

EN 61 000-4-3:1996

ENV 50 204:1995

EN 61 000-4-4:1995

EN 61 000-4-6:1996

Electrical Safety:

EN 60 950

following the provisions of Directives

89/336/EEC and 73/23/EEC

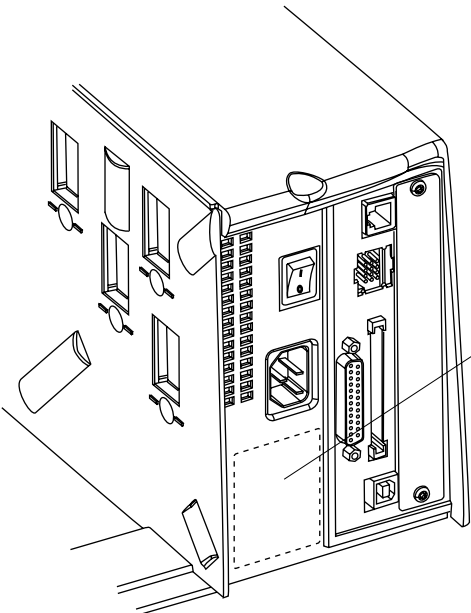
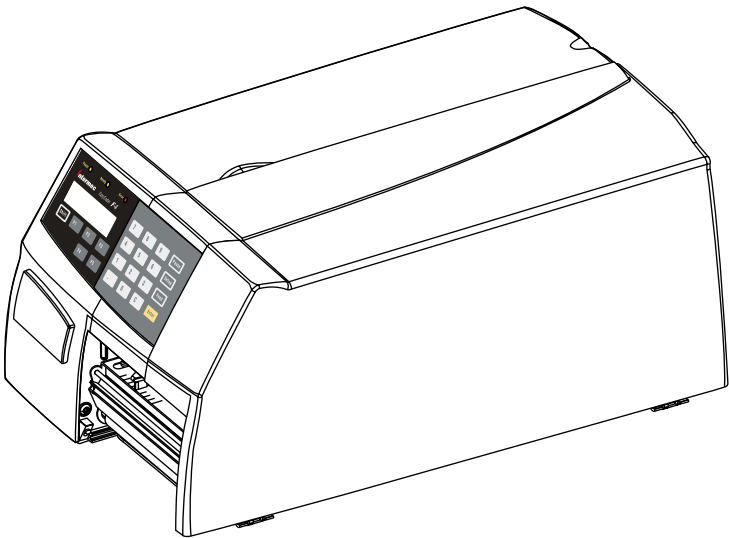
Mölndal 1999-10-18



Mats Gunnarsson
President

¹/. Intermec assumes no responsibility regarding the CE Directive if the printer is handled, modified or installed in other manners than those described in Intermec's manuals.

EasyCoder F4



EasyCoder F4

Configuration # GF4XXXXXXXXX



Serial # 00021



100-240V 2-1A 50/60Hz



LISTED
I.T.E. 65B5



N309



INTERMEC PRINTER AB • MADE IN SWEDEN



Dansk

Deutsch

Ελληνικά

English

Español

Français

Sikkerhedsforskrifter

Sicherheitsvorschriften

Κανονισμοι ασφαλειας

Safety requirements

Instrucciones de seguridad

Consignes de sécurité

Dansk

Intermec frasiger sig ethvert ansvar for opfyldelse af CE-direktivet, såfremt printeren anvendes, ændres eller installeres på anden måde end anført i Intermecs manualer.

Deutsch

Intermec lehnt jede Verantwortung für die Erfüllung der CE-Direktive ab, falls der Drucker nicht auf die im Intermec-Manual beschriebene Weise bedient, modifiziert oder installiert wird.

Ελληνικά

Η Intermec Printer AB αποποιείται κάθε ευθύνη σχετική με την τήρηση των διατάξεων ΧΕ στην περίπτωση που χειρισμός, η μετατροπή ή η εγκατάσταση του εκτυπωτή γίνει κατά τρόπο άλλο από αυτόν που περιγράφεται στα εγχειρίδια χρήσης της Intermec Printer AB.

English

Intermec assumes no responsibility regarding the CE Directive if the printer is handled, modified or installed in other manners than those described in Intermec's manuals.

Español

Intermec renuncia a toda responsabilidad de cumplir con el directivo CE si la impresora está utilizada, montada o instalada de algún otro modo que los descritos en los manuales de Intermec.

Français

Intermec décline toute responsabilité quant au respect des prescriptions CE si l'imprimante est utilisée, modifiée ou installée contrairement aux procédures décrites dans les manuels Intermec.



Italiano
Nederlands
Norsk
Português
Suomeksi
Svenska

Disposizioni di sicurezza
Veiligheidsvoorschriften
Sikkerhetsforskrifter
Normas de segurança
Turvamääräykset
Säkerhetsföreskrifter

Italiano

Intermec declina ogni responsabilità relativa all'osservanza della direttiva CE se la stampante viene utilizzata, modificata o installata in modo diverso da quanto descritto nei manuali Intermec.

Nederlands

Intermec aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid om te voldoen aan de CE-richtlijnen als de printer op een andere wijze wordt behandeld, gemodificeerd of geïnstalleerd, dan wordt beschreven in de handleidingen van Intermec.

Norsk

Intermec fraskriver seg alt ansvar for å oppfylle CE-direktivet hvis printeren håndteres, modifiseres eller installeres på annen måte enn som beskrevet i Intermec's brukerveiledninger.

Português

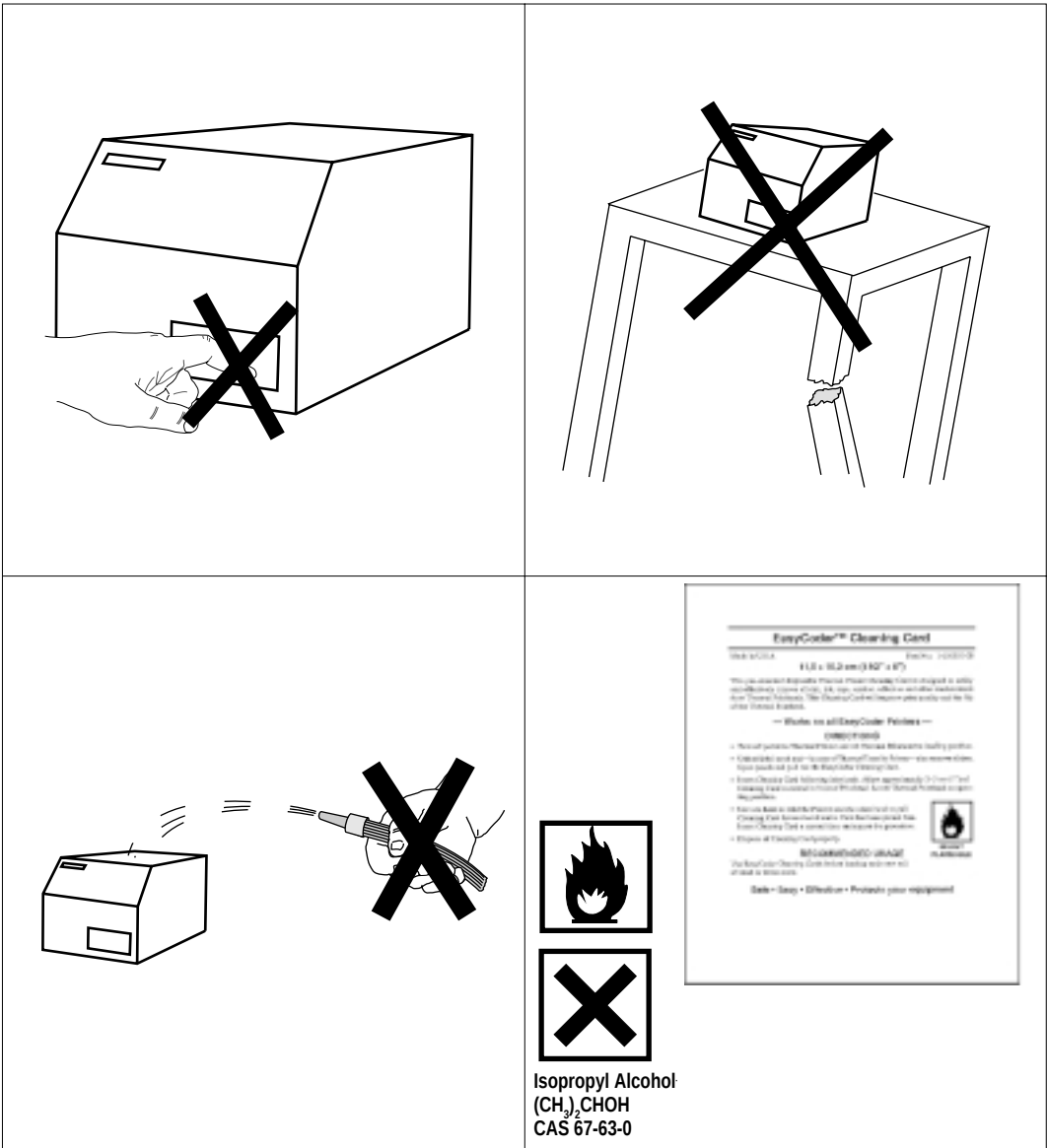
A Intermec declina toda a responsabilidade, que para ela decorre do cumprimento da Directiva CE, se a impressora for utilizada, modificada, ou instalada de modo que contrarie as indicações dos manuais Intermec.

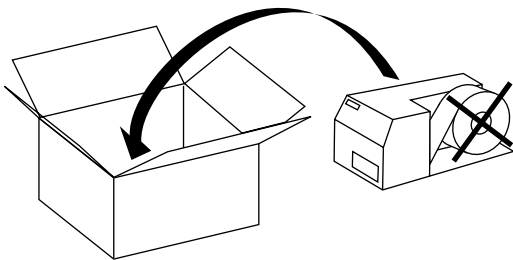
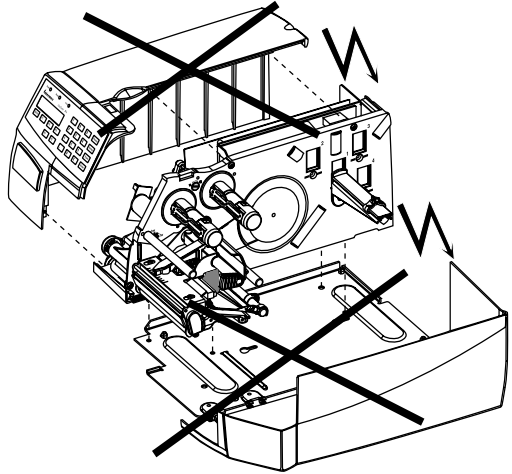
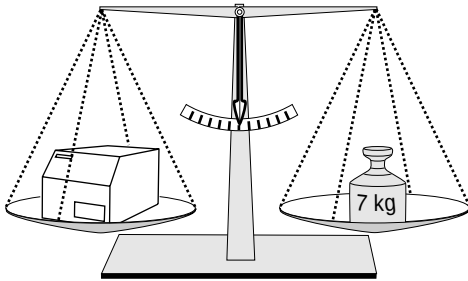
Suomeksi

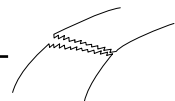
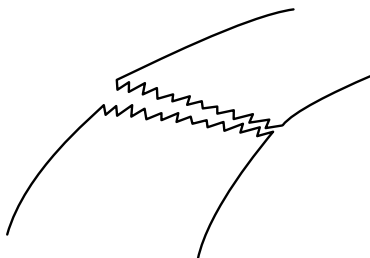
Intermec irtisanoutuu kaikesta vastuusta täyttää CE Ohje jos kirjoitinta käsitellään, sitä muutetaan tai se asennetaan muulla kuin Intermecin käsikirjoissa kuvatulla tavalla.

Svenska

Intermec frångår sig allt ansvar att uppfylla CE Direktivet om printern hanteras, modifieras, monteras eller installeras på andra sätt än de som beskrivs i Intermecs manualer.







Dansk

Deutsch

Ελληνικά

English

Español

Français

Italiano

Nederlands

Norsk

Português

Suomeksi

Svenska

Isætning af papir – Afriv

Nachfüllen von Papier – Abreißen

Τοποθέτηση χαρτίου – Σκισίμο ετικετας

Paper load – Tear off

Carga de papel – Arrancar

Chargement du papier – Déchirer

Caricamento della carta – Strappare

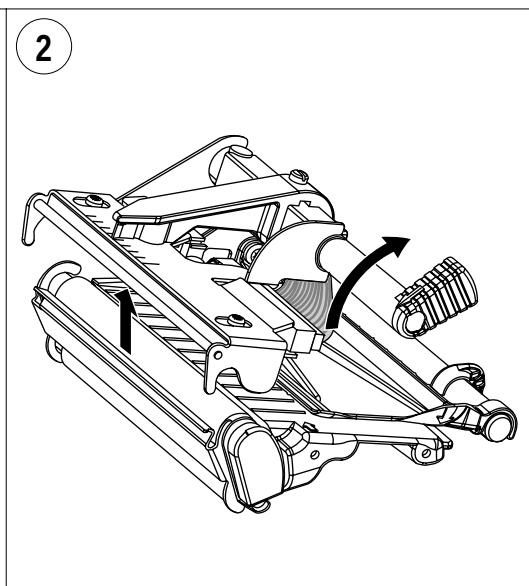
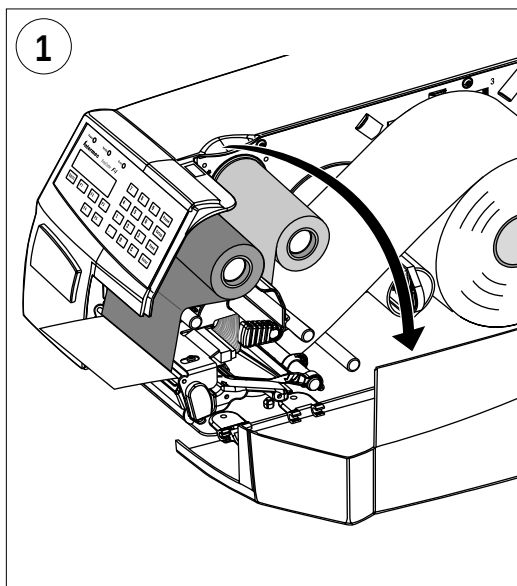
Het laden van papier – Afscheuren

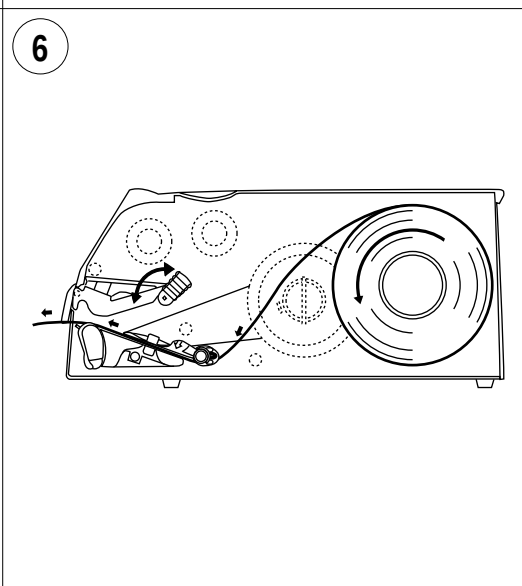
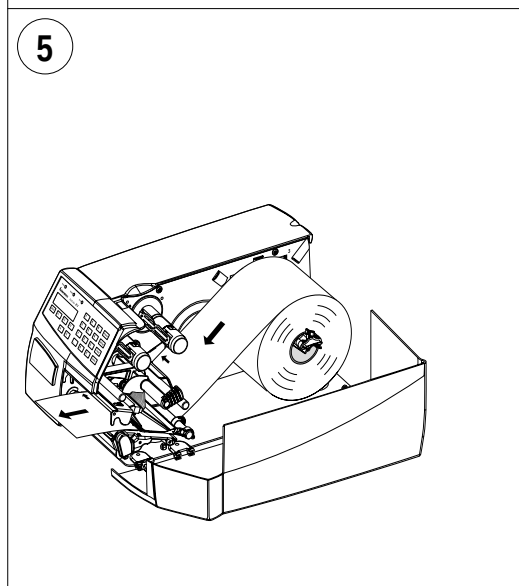
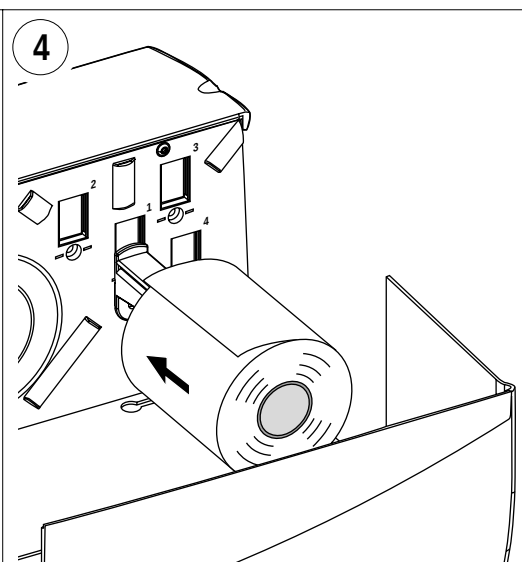
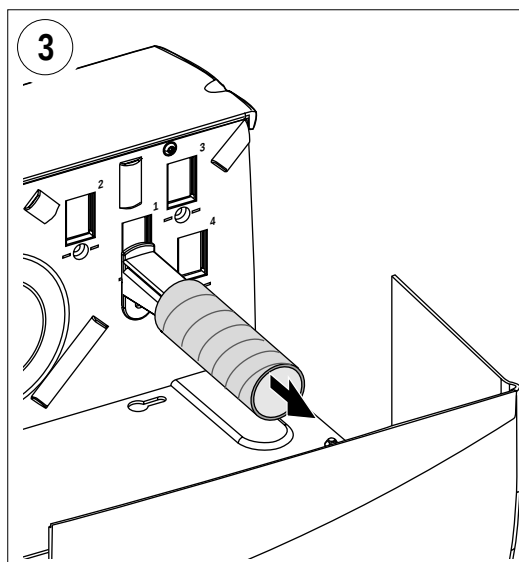
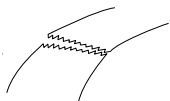
Lading av papir – Riv av

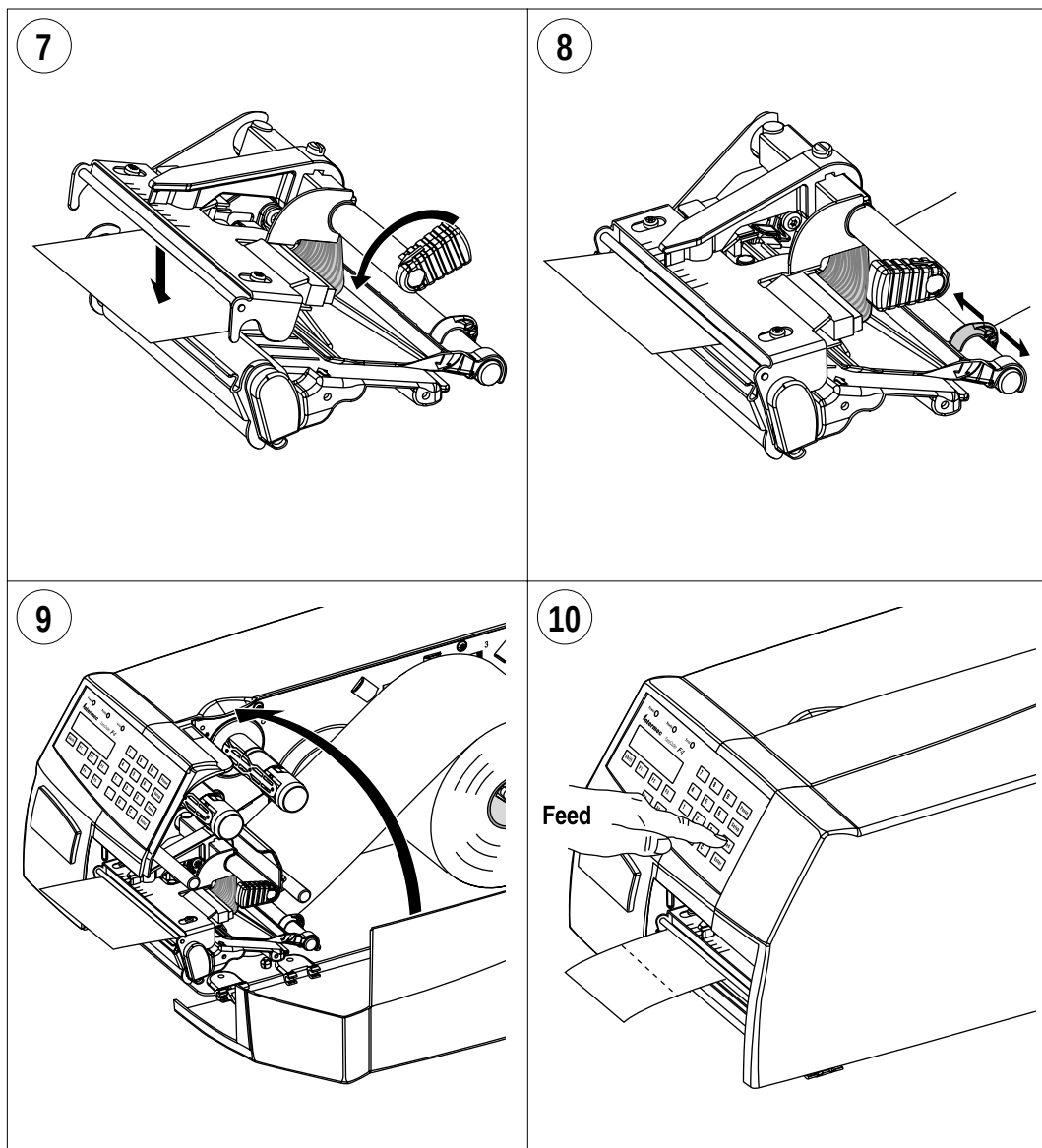
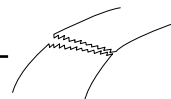
Colocação do papel – Rasgue

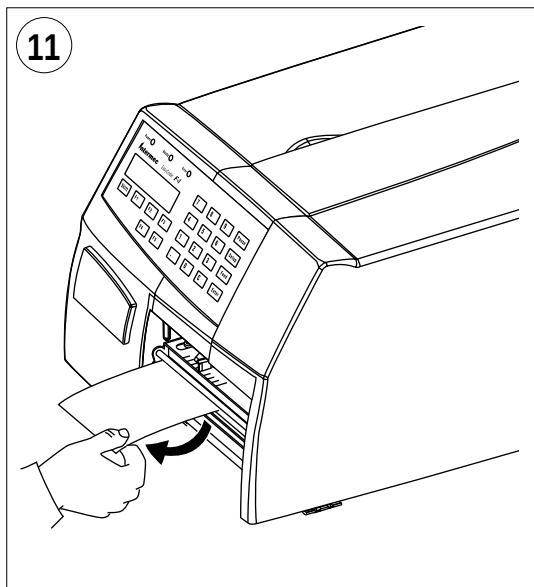
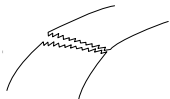
Paperin lataaminen – Repäise

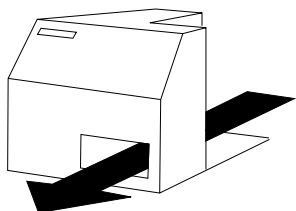
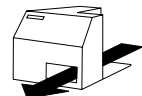
Laddning av papper – Riv av





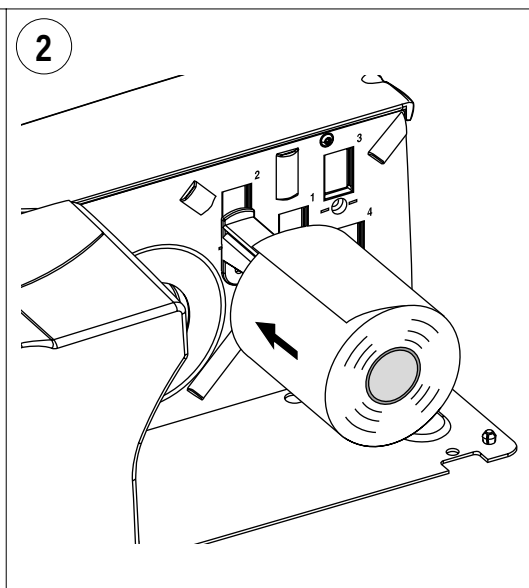
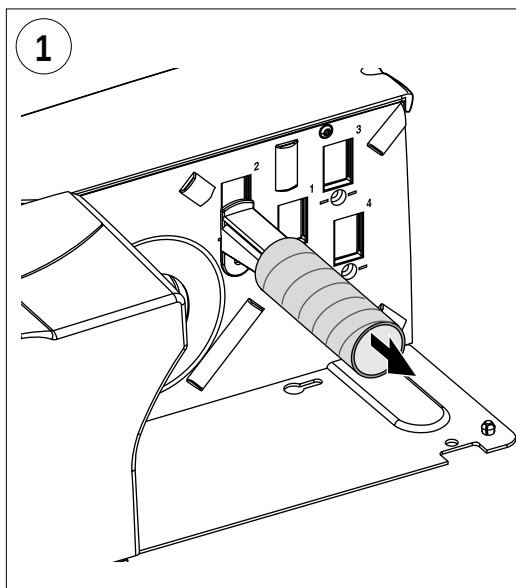


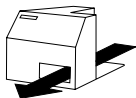




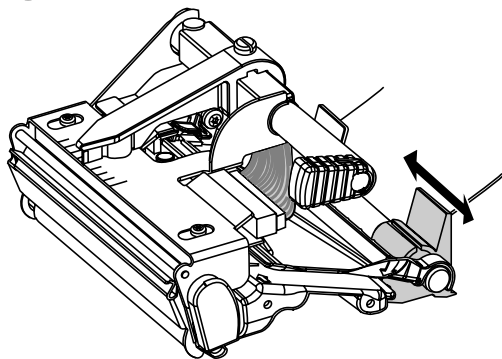
Dansk
Deutsch
Ελληνικά
English
Español
Français
Italiano
Nederlands
Norsk
Português
Suomeksi
Svenska

Isætning af papir – Quick-Load
Nachfüllen von Papier – Quick-Load
Τοποθέτηση χαρτίου – Quick-Load
Paper load – Quick-Load
Carga de papel – Quick-Load
Chargement du papier – Quick-Load
Caricamento della carta – Quick-Load
Het laden van papier – Quick-Load
Lading av papir – Quick-Load
Colocação do papel – Quick-Load
Paperin lataaminen – Quick-Load
Laddning av papper – Quick-Load

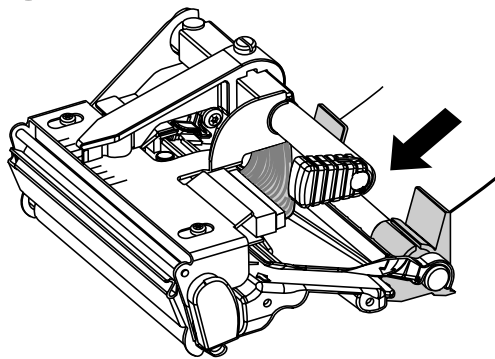




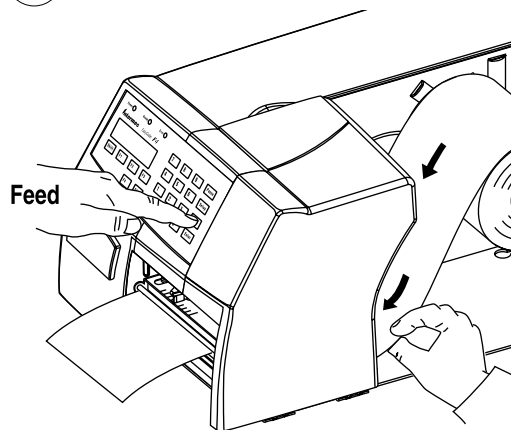
3



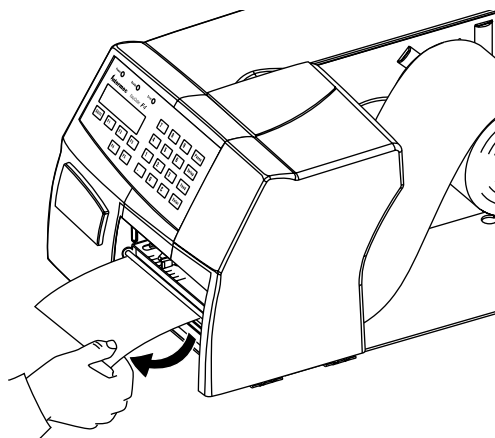
4

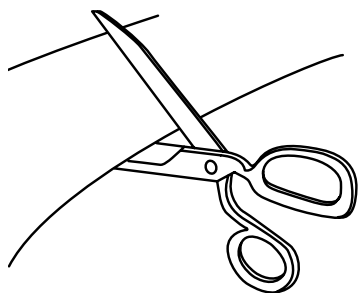


5



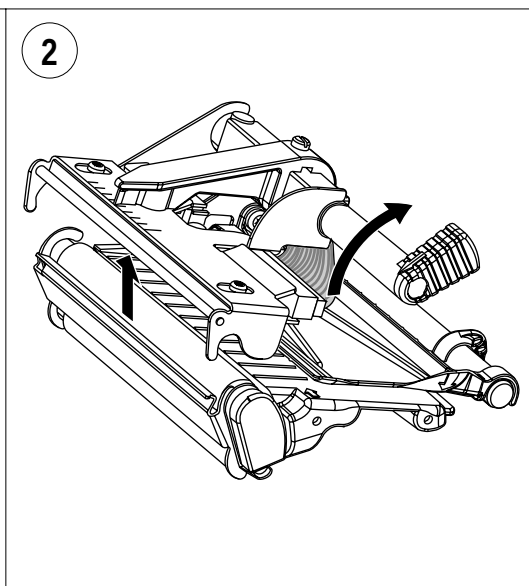
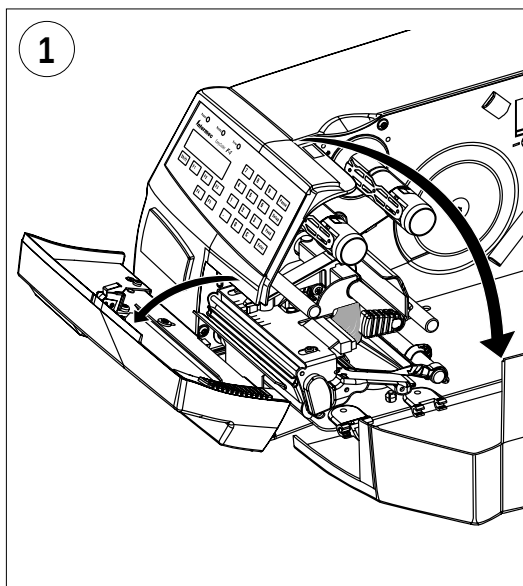
6

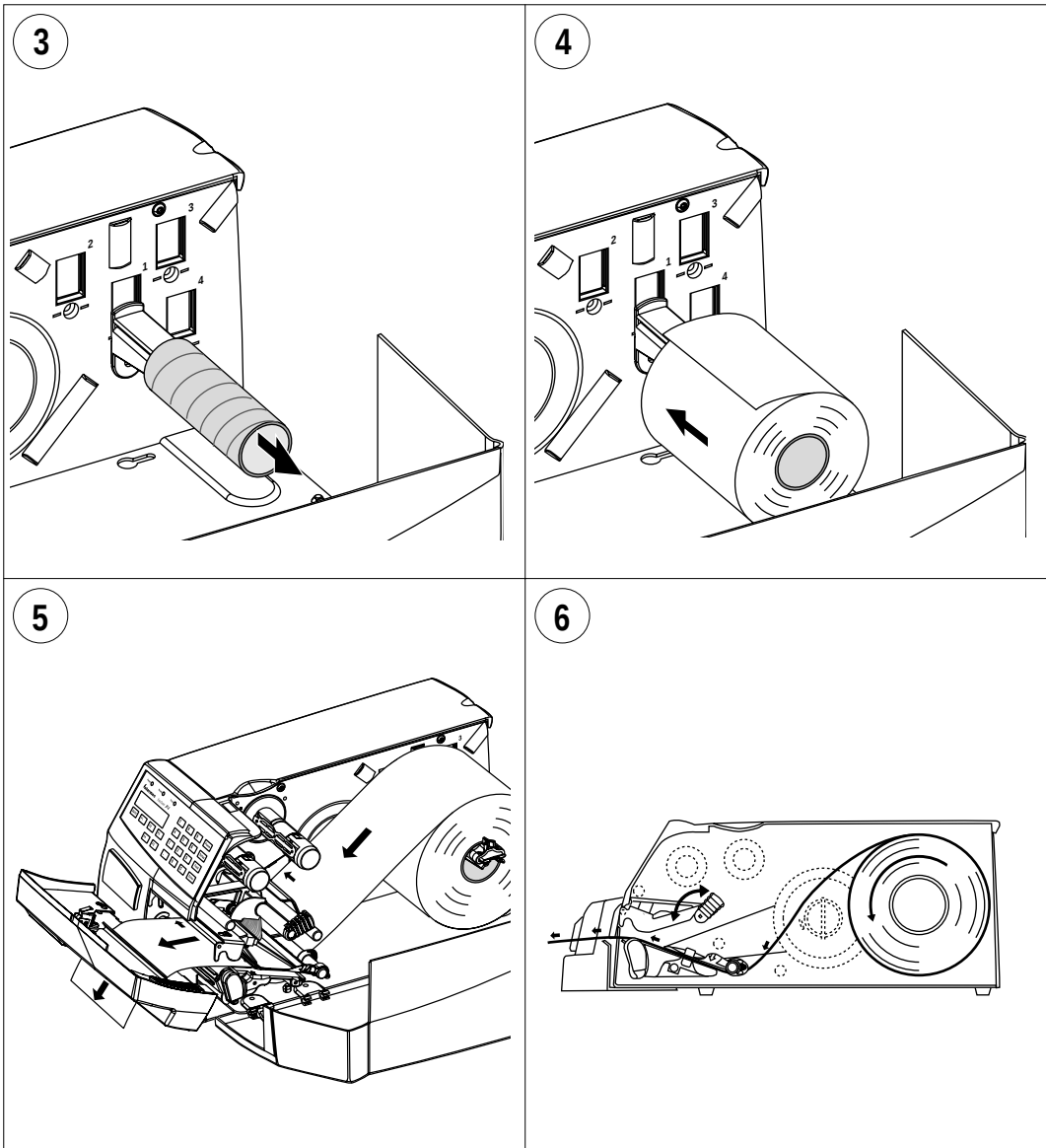


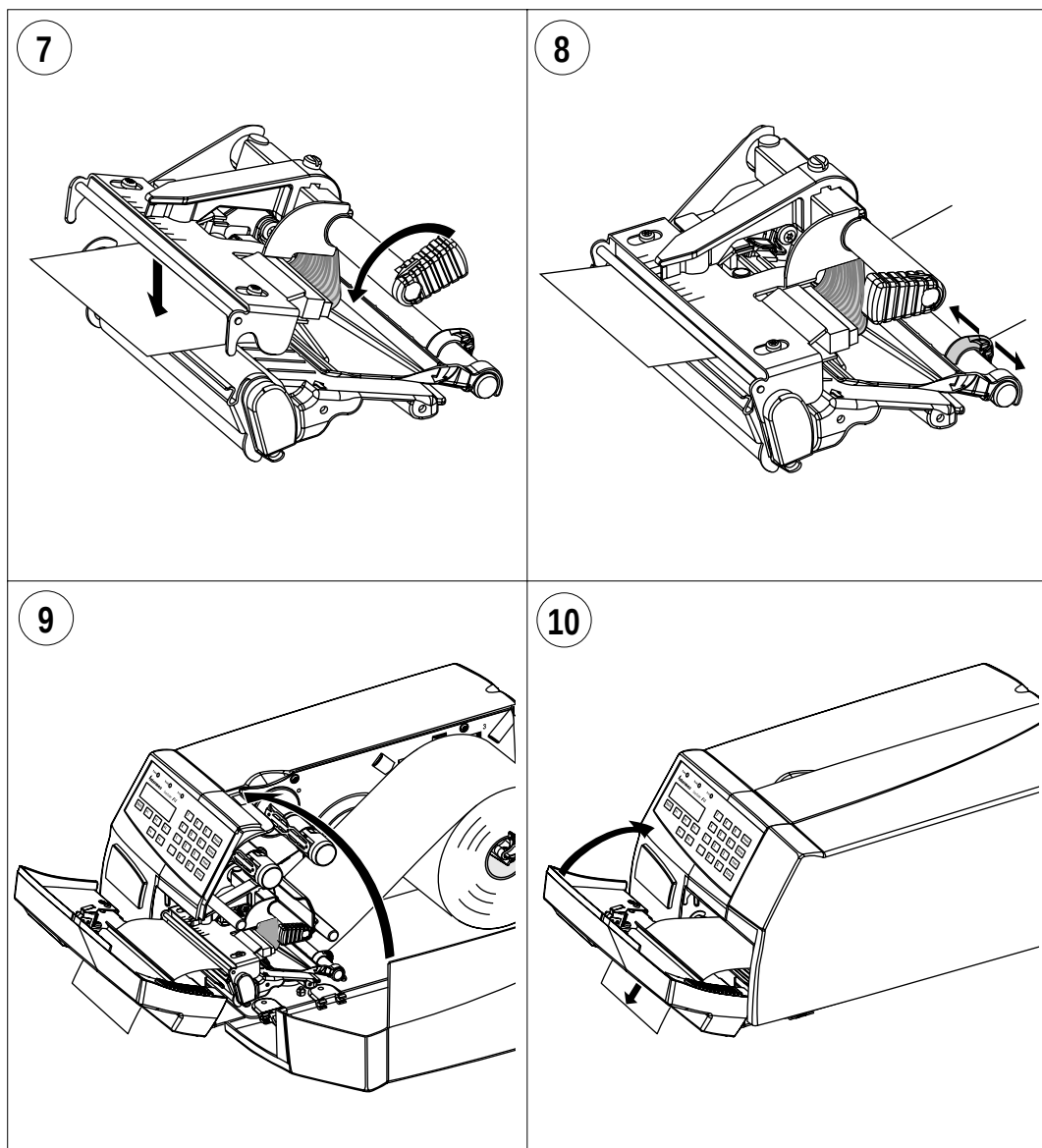


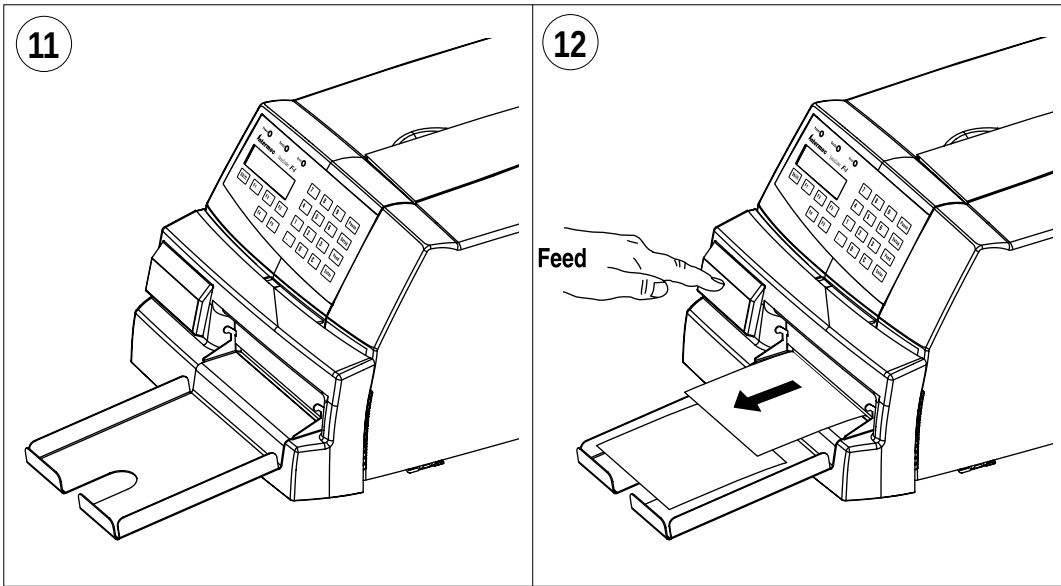
Dansk
Deutsch
Ελληνικά
English
Español
Français
Italiano
Nederlands
Norsk
Português
Suomeksi
Svenska

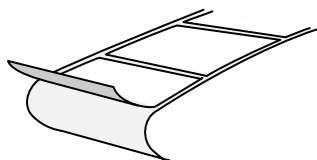
Isætning af papir – Klip af
Nachfüllen von Papier – Abschneiden
Τοποθέτηση χαρτίου – Κοπή ετικετας
Paper load – Cut off
Carga de papel – Cortar
Chargement du papier – Découper
Caricamento della carta – Tagliare
Het laden van papier – Afknippen
Lading av papir – Klipp av
Colocação do papel – Corte
Paperin lataaminen – Leikaa
Laddning av papper – Klipp av











Dansk

Deutsch

Ελληνικά

English

Español

Français

Italiano

Nederlands

Norsk

Português

Suomeksi

Svenska

Isætning af papir – Dispensering

Nachfüllen von Papier – Spendebetrieb

Τοποθέτηση χαρτίου – Αποκόλληση ετικετας

Paper load – Peel off

Carga de papel – Dispensador

Chargement du papier – Décollage automatique

Caricamento della carta – Distribuzione

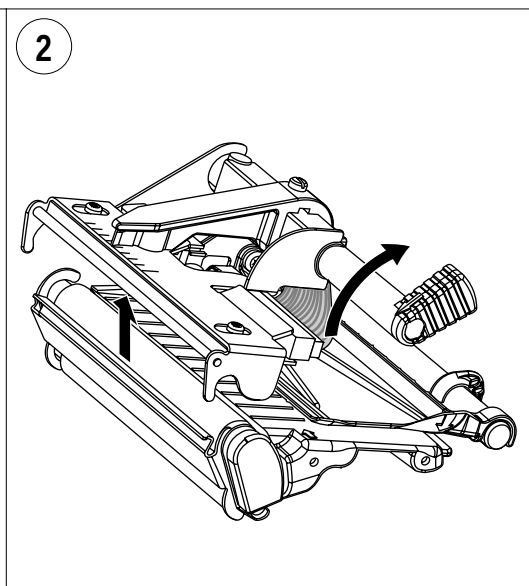
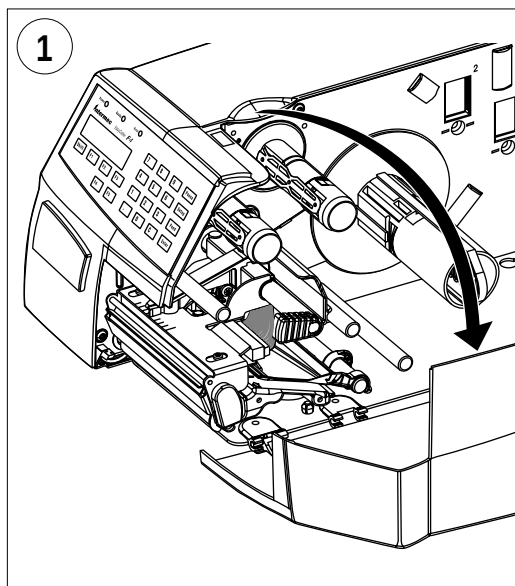
Het laden van papier – Vrijmaken

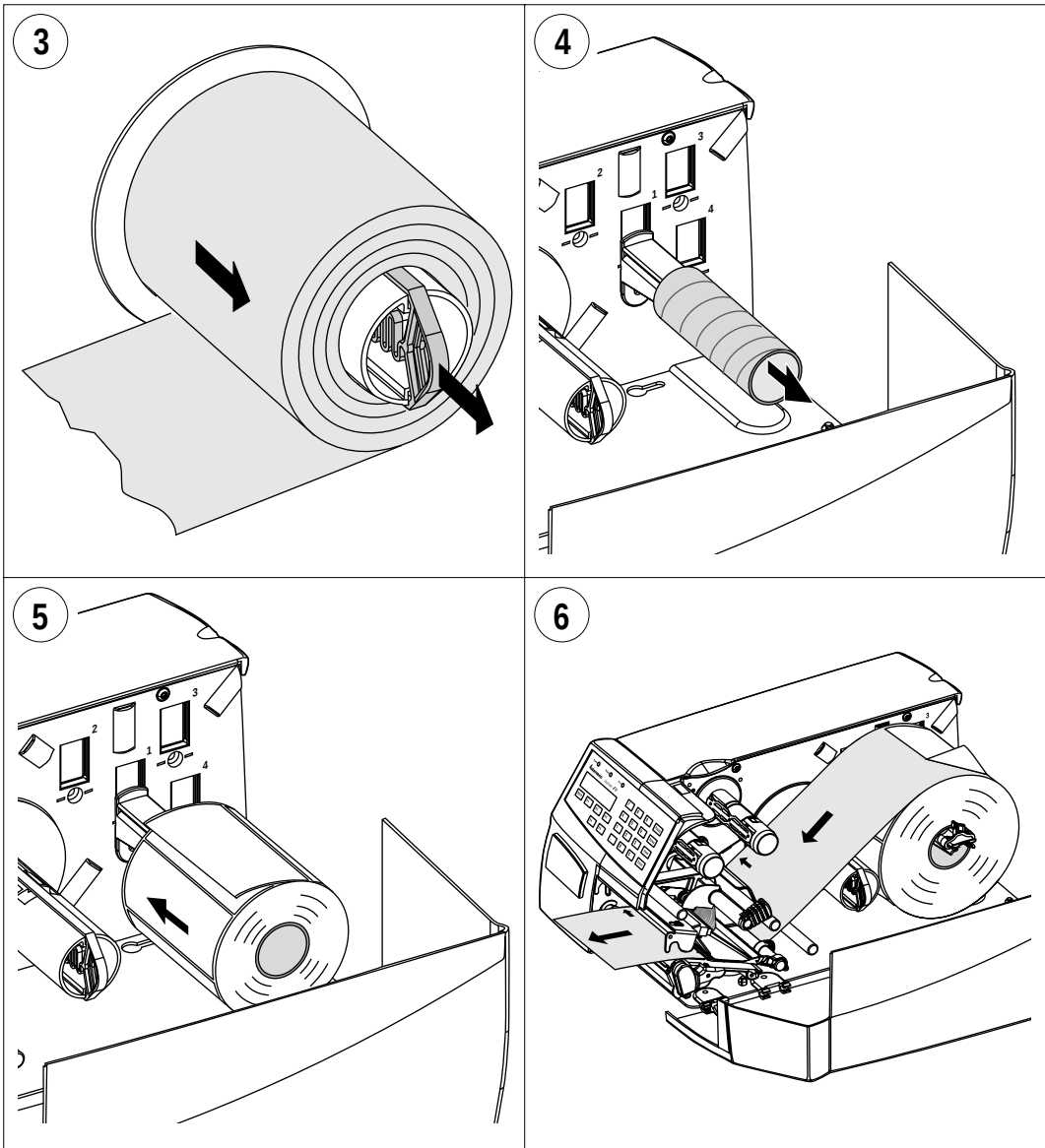
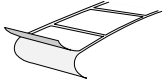
Lading av papir – Dispensering

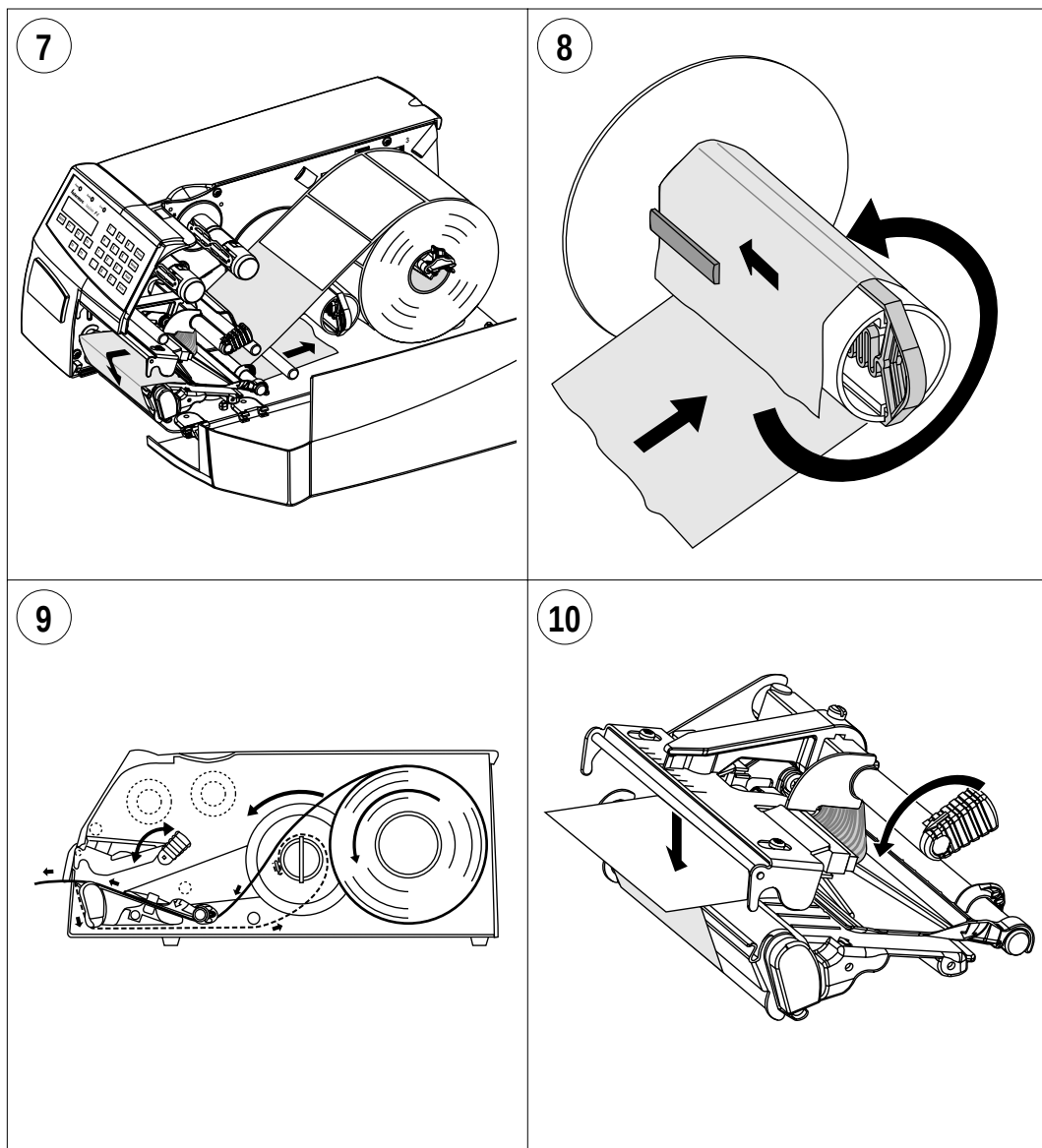
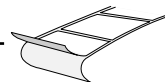
Colocação do papel – Descolagem

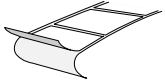
Paperin lataaminen – Dispensointi

Laddning av papper – Dispensering

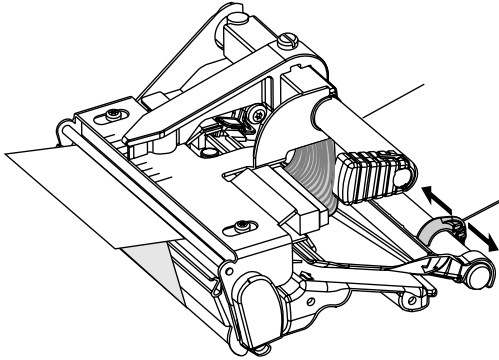




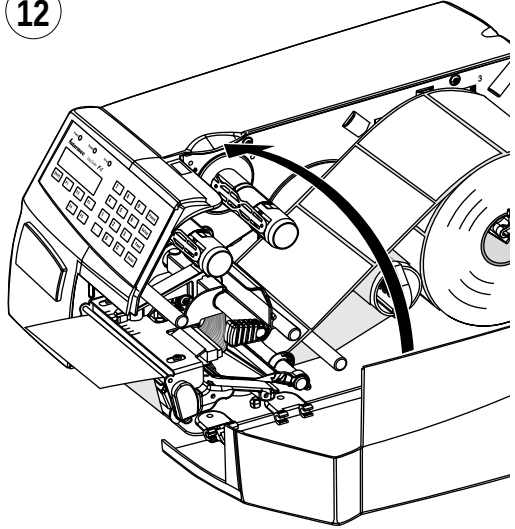




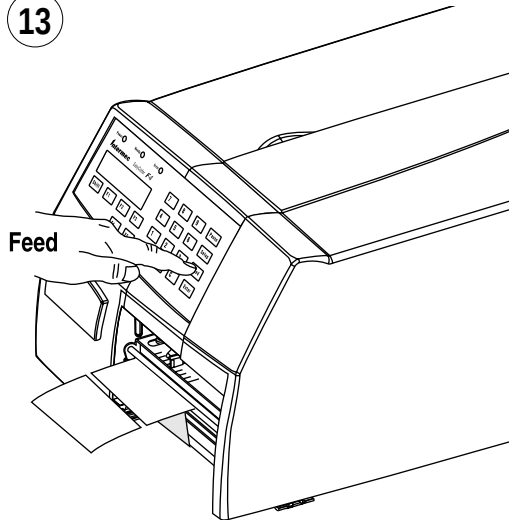
11

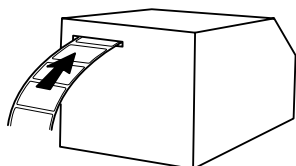
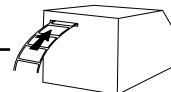


12



13





Dansk

Deutsch

Ελληνικά

English

Español

Français

Italiano

Nederlands

Norsk

Português

Suomeksi

Svenska

Isætning af papir – Udvendigt magasin

Nachfüllen von Papier – Außenmagazin

Τοποθέτηση χαρτίου – Παροχή από εξωτερικό ρολό

Paper load – External supply

Carga de papel – Alimentación externa

Chargement du papier – Alimentation externe

Caricamento della carta – Magazzino esterno

Het laden van papier – Uitwendig magazijn

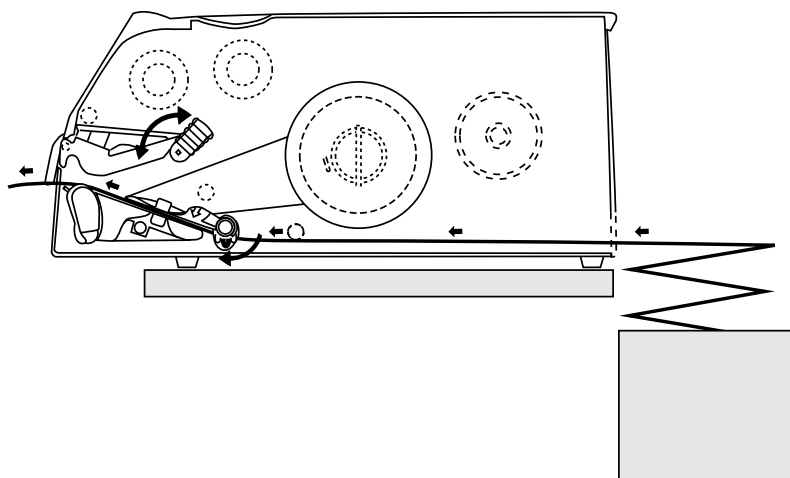
Lading av papir – Utvendig magasin

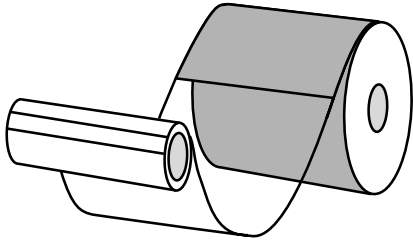
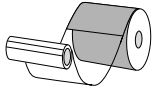
Colocação do papel – Caixa externa

Paperin lataaminen – Ulkopuolinen makasiini

Laddning av papper – Utvändig magasin

1





Dansk

Deutsch

Ελληνικά

English

Español

Français

Italiano

Nederlands

Norsk

Português

Suomeksi

Svenska

Isætning af farvebånd

Nachfüllen des Farbbandes

Γοποθέτηση μελανοταινίας

Ribbon load

Carga de cinta

Mise en place du ruban encreur

Caricamento del nastro

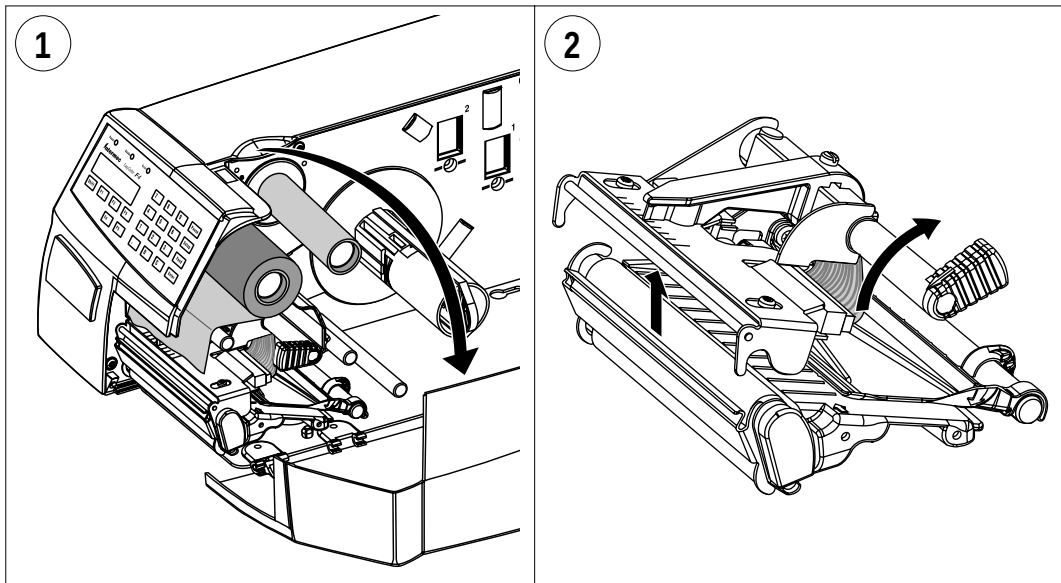
Het laden van de kleurband

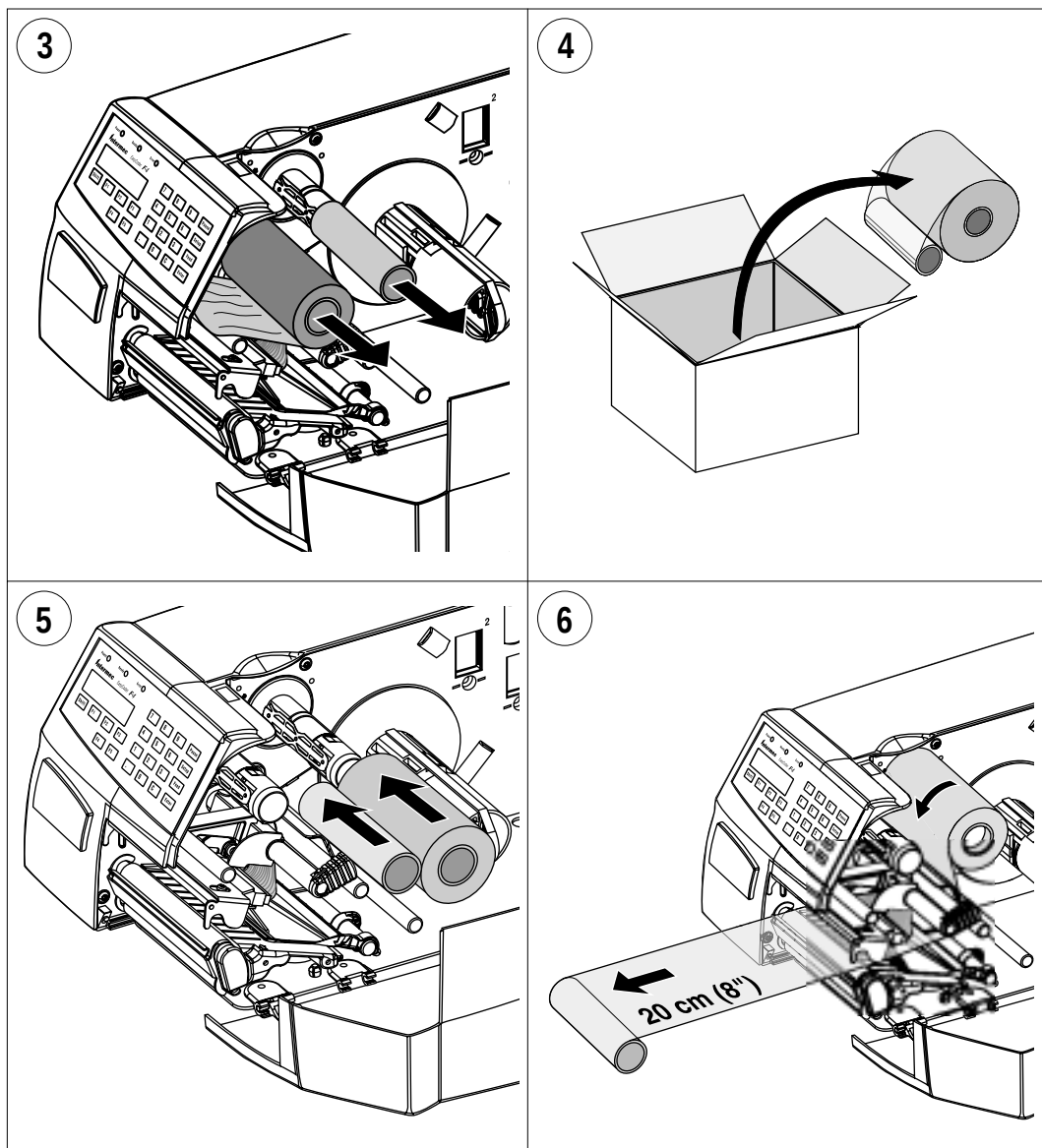
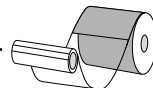
Lading av farvebånd

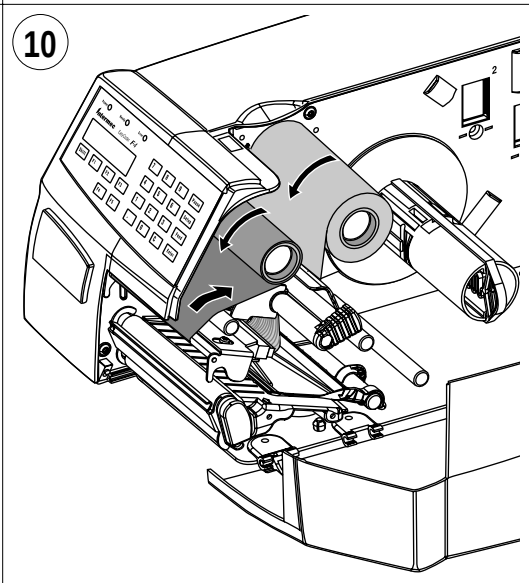
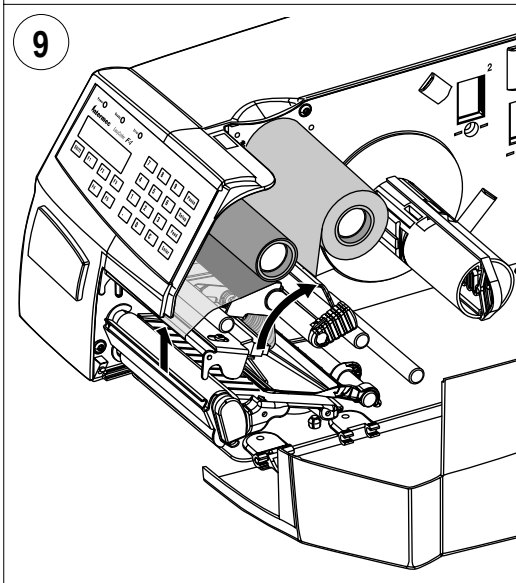
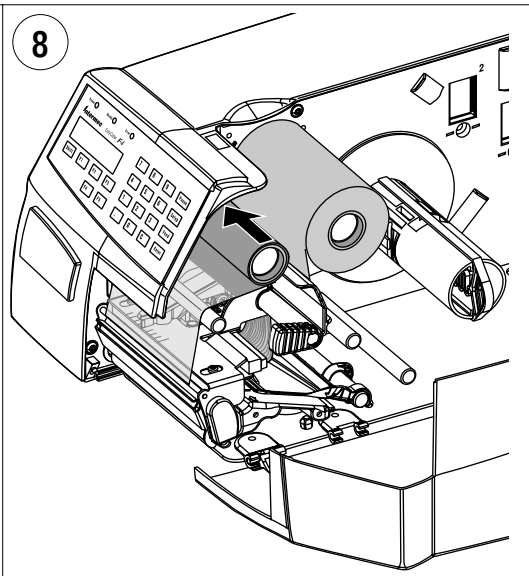
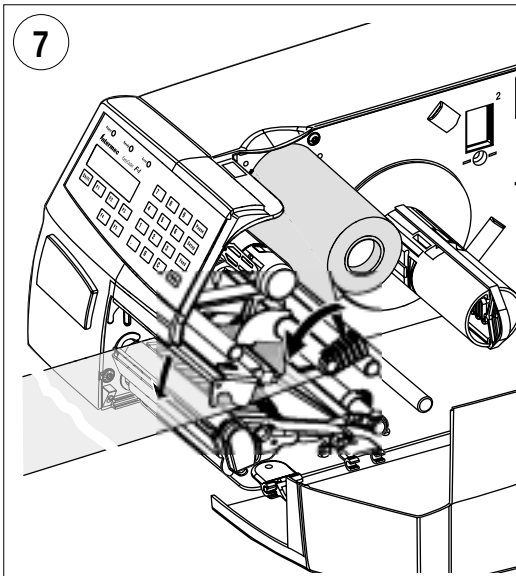
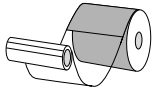
Colocação do rolo de filme

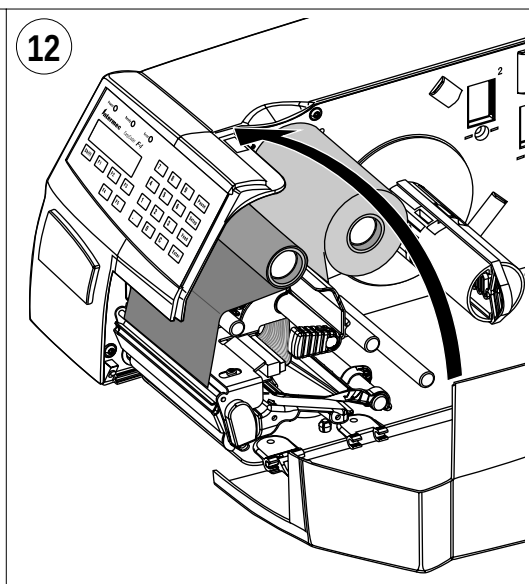
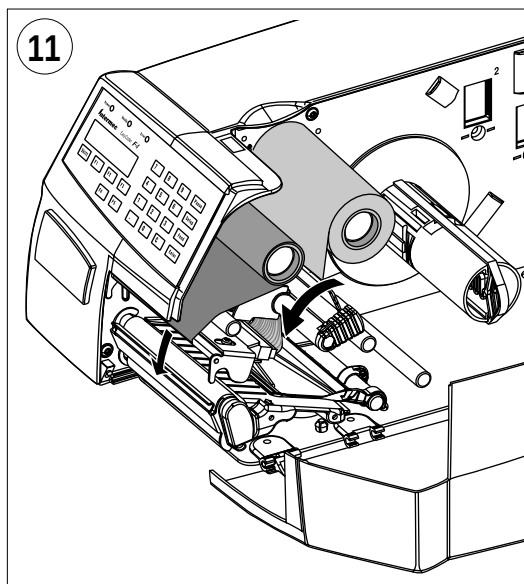
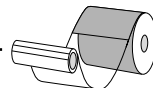
Värinahan lataaminen

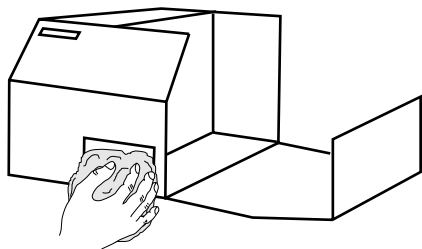
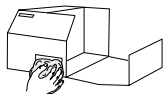
Laddning av färgband











Dansk

Deutsch

Ελληνικά

English

Español

Français

Italiano

Nederlands

Norsk

Português

Suomeksi

Svenska

Rengøring – Termohoved

Reinigung – Druckkopf

Καθαρισμός – Θερμικής κεφαλής

Cleaning – Printhead

Limpieza – Cabeza de impresión

Nettoyage – Tête d'impression

Pulizia – Testa stampante

Reiniging – Printkop

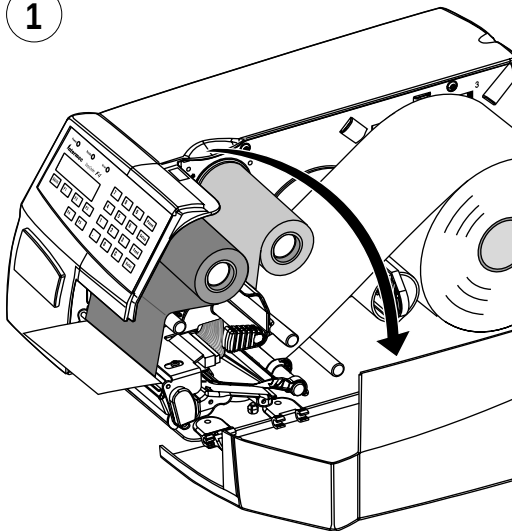
Rengjöring - Trykkhode

Limpeza – Cabeça impressora

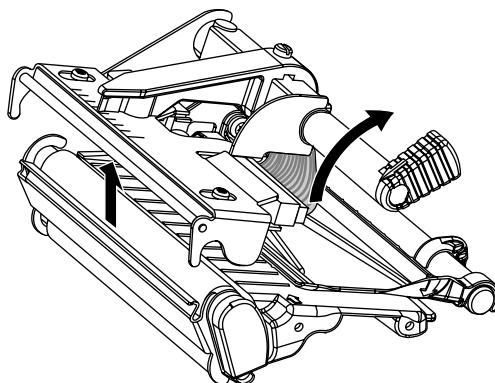
Puhdistaminen – Painopää

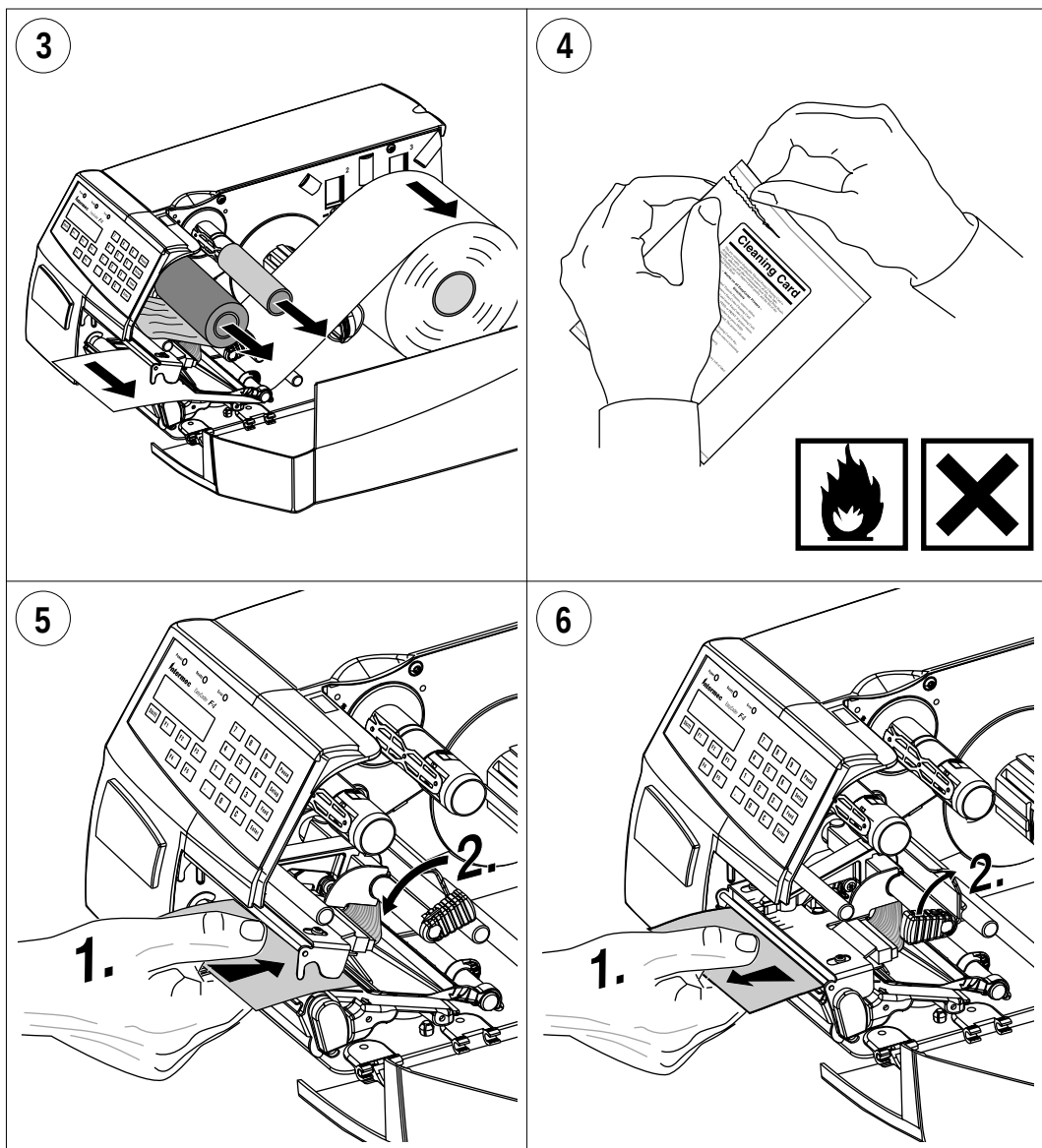
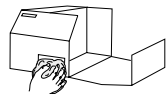
Rengöring – Tryckhuvud

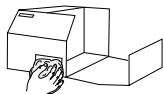
1



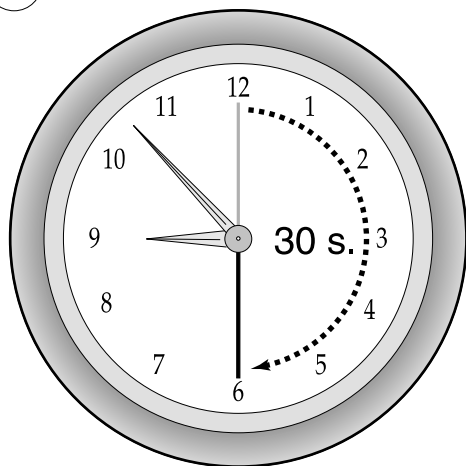
2



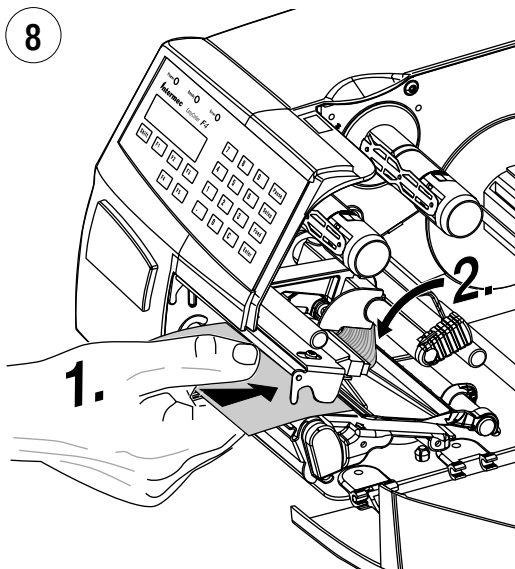




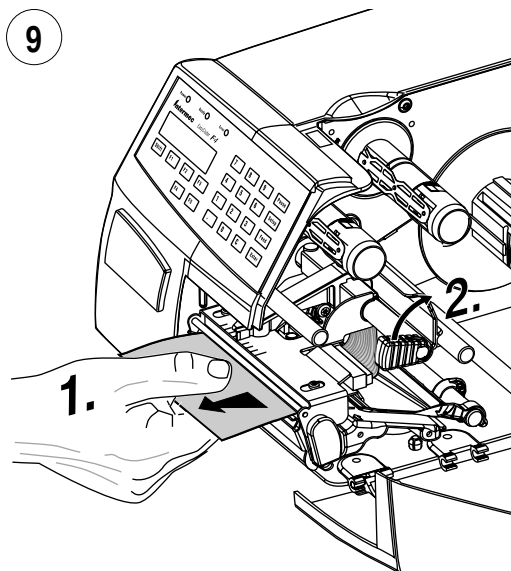
7



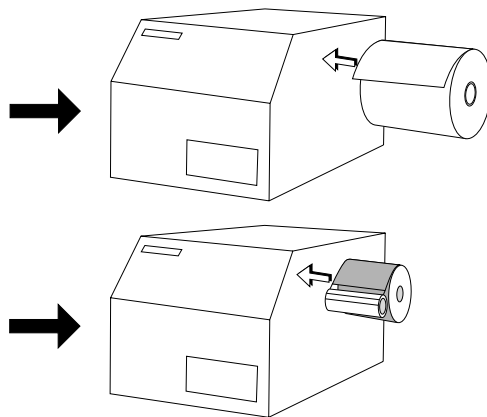
8

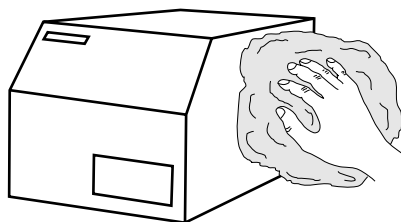
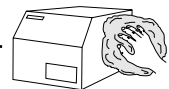


9

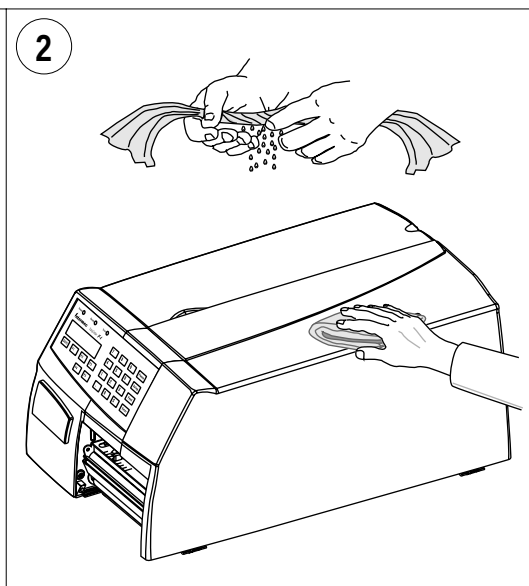
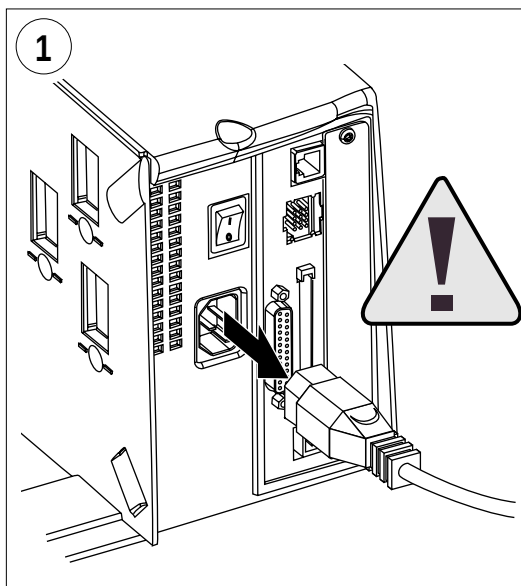


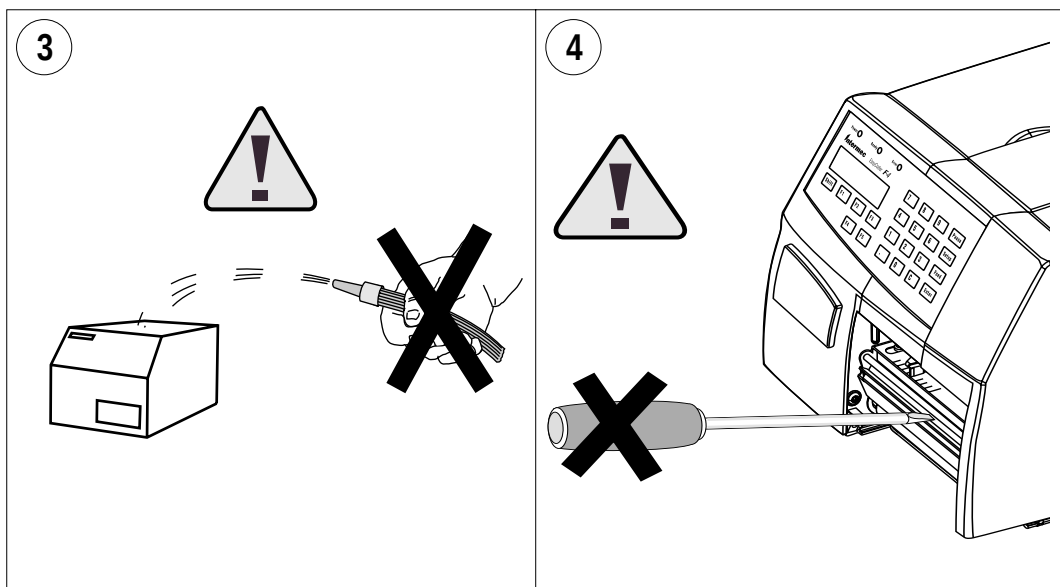
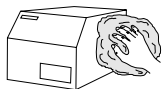
10





Dansk	Rengøring – Yderdæksel
Deutsch	Reinigung – Gehäuse
<i>Ελληνικά</i>	Καθαρισμός – Εξωτερικά
English	Cleaning – External
Español	Limpieza – Cubierta exterior
Français	Nettoyage – Extérieur
Italiano	Pulizia – Involucro esterno
Nederlands	Reiniging – Buitenkant omhulsel
Norsk	Rengjøring - Ytterdeksel
Português	Limpeza – Revestimento exterior
Suomeksi	Puhdistaminen – Ulkokuori
Svenska	Rengöring – Ytterhölje





Information in this manual is subject to change without prior notice and does not represent a commitment on the part of Intermec Printer AB.

© Copyright Intermec Printer AB, 2001. All rights reserved. Published in Sweden.